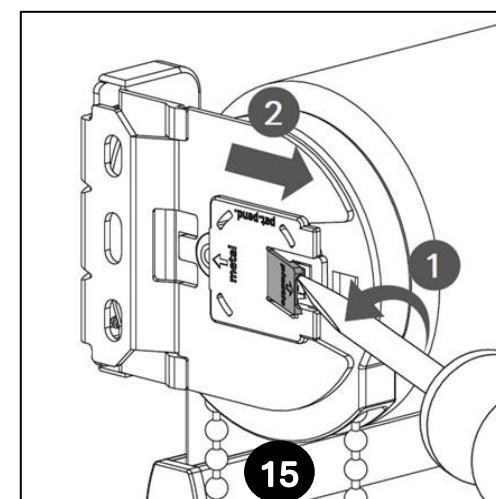
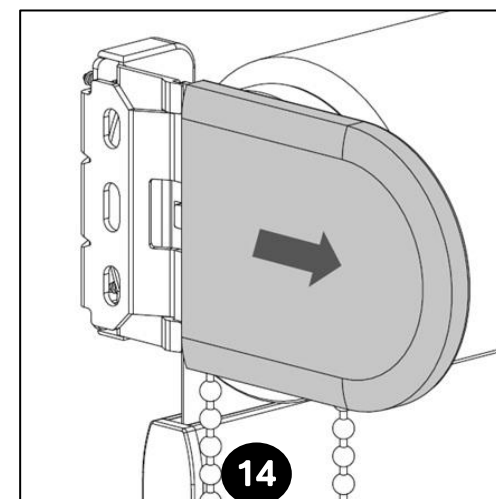
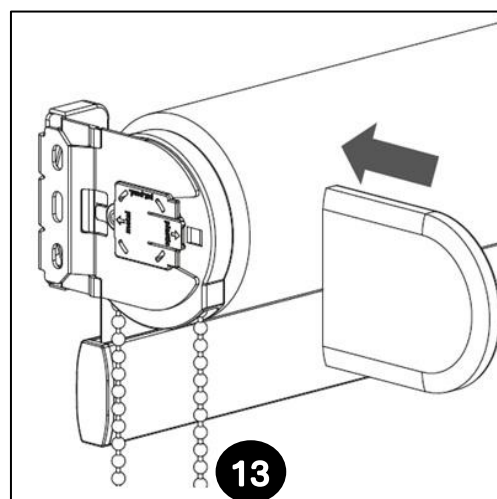
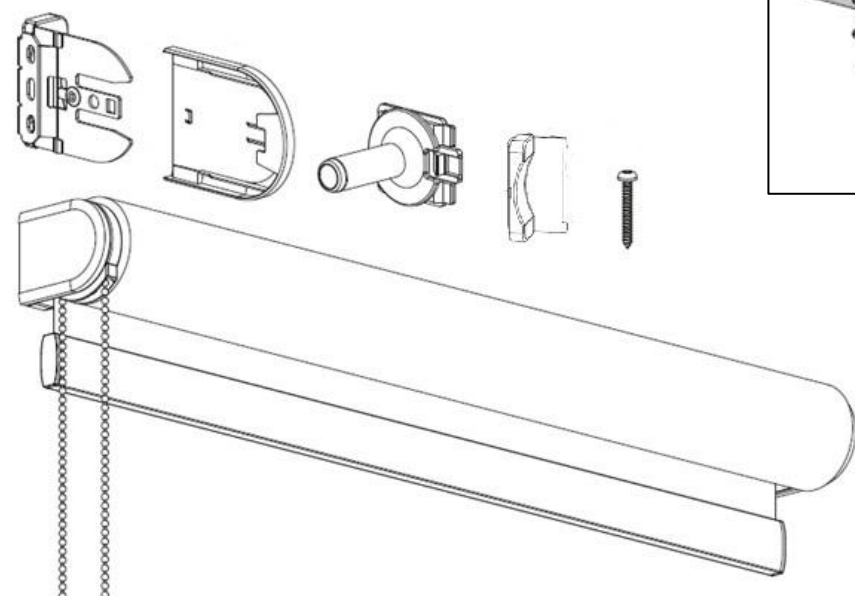
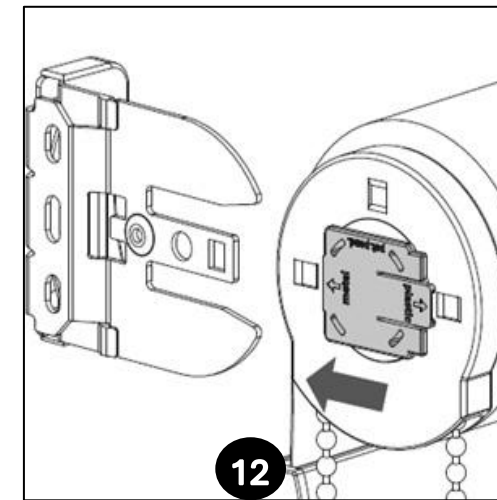
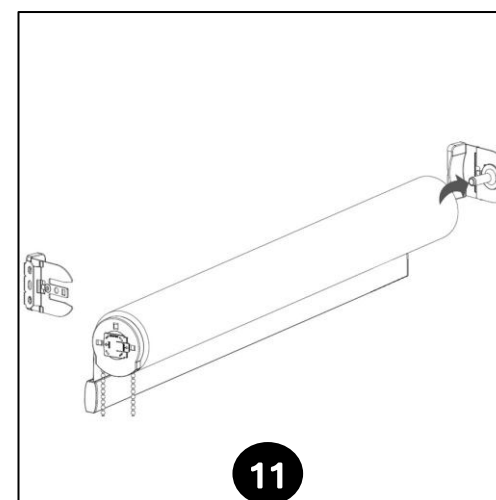
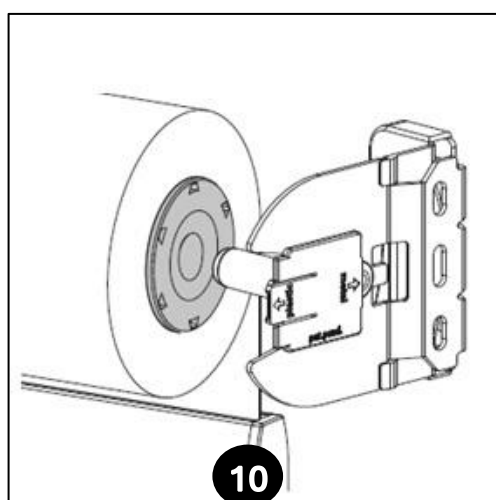
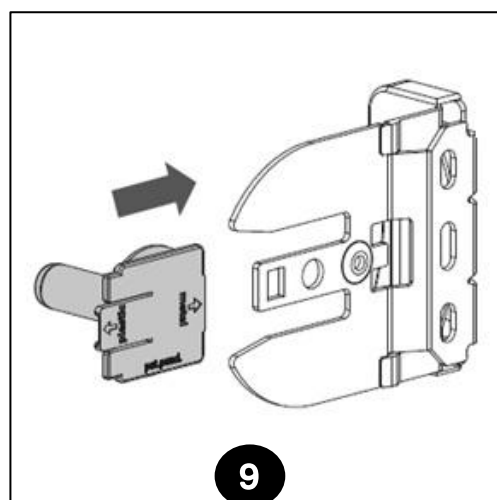
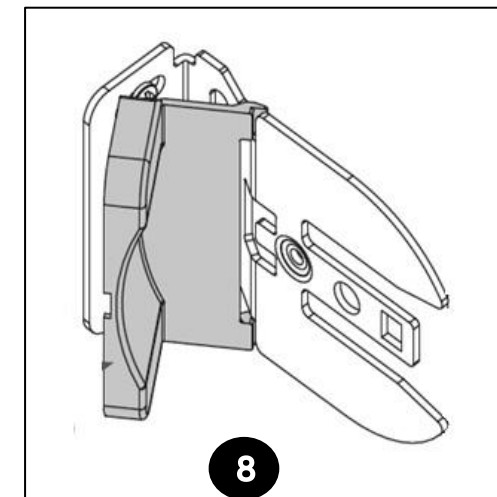
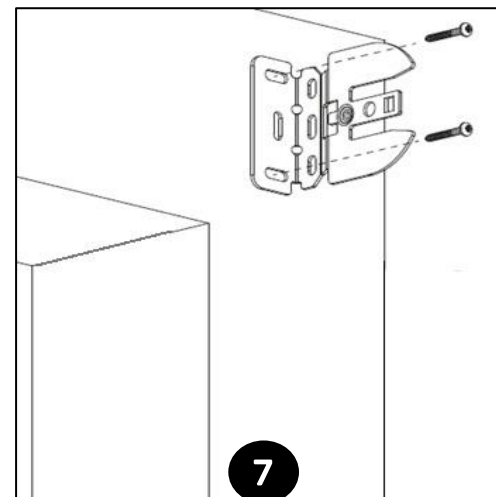
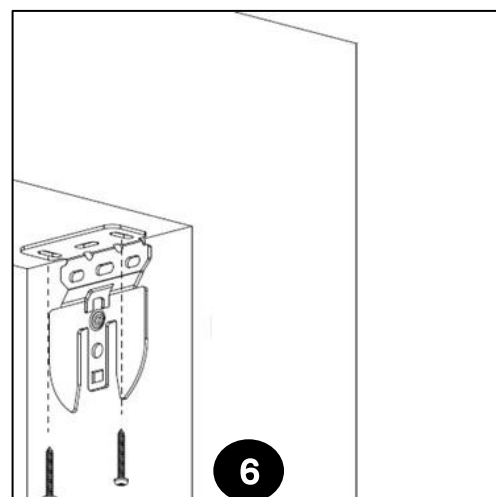
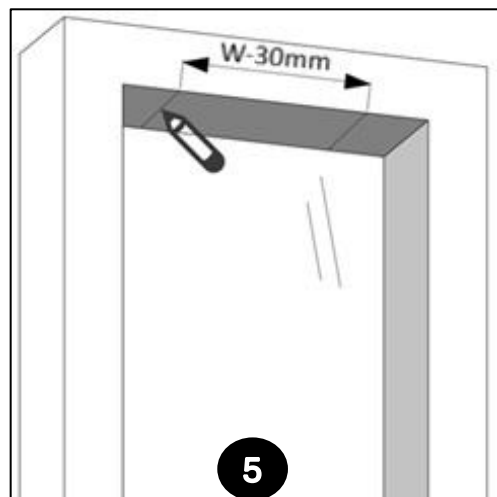
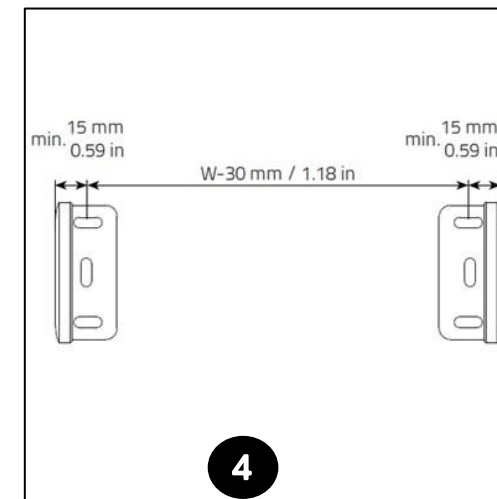
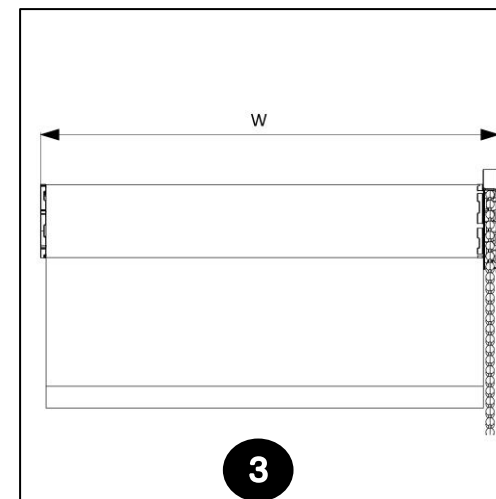
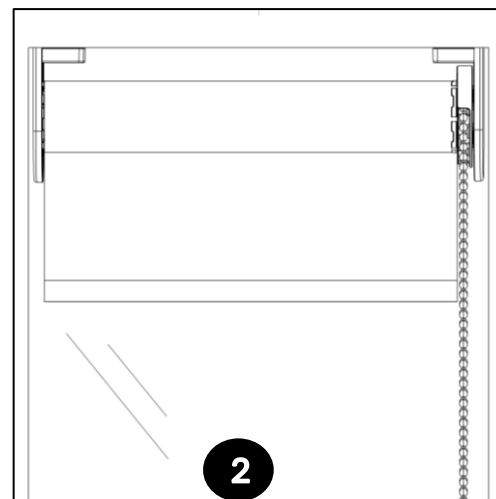
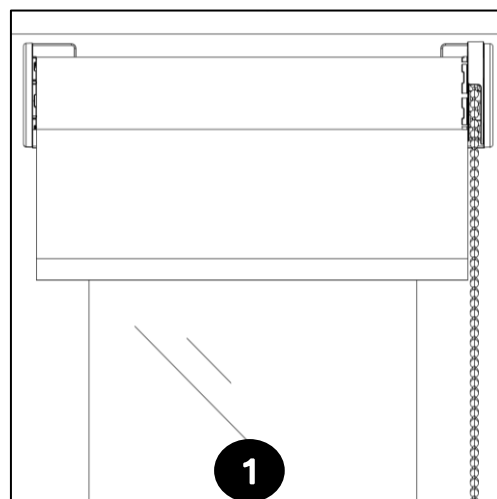


479



- EN** Mounting instructions for roller blinds
- NL** Ophanginstructie rolgordijn
- F** Mode de fixation du store enrouleur
- D** Aufhängeanleitung Rollo
- DK** Monteringsvejledning for rullegardiner
- S** Monteringsinstruktioner för rullgardin
- N** Monteringsanvisning for rullegardin
- PL** Instrukcja montażu rolety
- E** Instrucciones para colgar la cortina enrollable
- I** Istruzioni di montaggio per tenda avvolgibile
- P** *Instruções de suspensão da cortina de rolo*



EN
Mounting options
- Outside mount **(1)**
- Inside mount **(2)**

Determine bracket interval
The total width of the blind, including brackets, is given on the package. If this is no longer available it may be determined as follows: W = blind, inclusive of mechanism. **(3)**
Distance between brackets = W - 30mm. **(4)**

Positioning
Mark the positions of the brackets on the window frame. **(5)**
ATTENTION: The blind must be mounted level! Screw on the brackets. **(6)(7)**
ATTENTION: pre-drill screw holes as required Mount the caps over the supports. **(8)**
Place slider into bracket. **(9)**
Insert the roller blind into the support. **(10)(11)**
Insert mechanism side of Roller blind into the support. **(12)**
Take care of proper mechanism/chain position. **(12)**
Place endcap on support. **(13)**
Rollerblind is mounted.

Disassembly
Take out endcap from side. **(14)**
Remove roller blind from one side. **(15)**
Take it out from other side.

NL
Montagemogelijkheden
- Op het kozijn/tegen de muur **(1)**
- Tegen het plafond/kozijn **(2)**

Bepalen steunafstand
De totale breedte van het rolgordijn, inclusief steunen, staat vermeld op de verpakking.
Als deze niet (meer) bekend is, kan deze als volgt worden bepaald: W = rolgordijn inclusief mechanisme. **(3)**
Steunafstand = W - 30mm. **(4)**

Plaatsing
Markeer de posities van de steunen op het kozijn. **(5)**
LET OP: Het rolgordijn moet waterpas geplaatst worden!
Schroef de steunen vast. **(6)(7)**
LET OP: schroefgaten zonodig voorboren. Monteer de kapjes over de steunen. **(8)**
Plaats de schuif in de steun. **(9)**
Plaats het rolgordijn in de steun. **(10)(11)**
Plaats de mechaniekzijde van het rolgordijn in de steun. **(12)**
Zorg voor een goede positie van het mechanisme/de ketting. **(12)**
Plaats de eindkap op de steun. **(13)**
Rolgordijn is gemonteerd.

Demoneren
Verwijder de eindkap aan de zijkant. **(14)**
Rolgordijn aan één kant verwijderen. **(15)**
Haal het er vanaf de andere kant uit.

FR
Options de montage
- Montage extérieur **(1)**
- Montage intérieur **(2)**

Déterminer l'espacement des supports
La largeur totale du store, supports compris, est indiquée sur l'emballage. Si cette information n'est plus disponible, elle peut être calculée comme suit : W = largeur du store, mécanisme compris. **(3)**
Distance entre les supports = W - 30 mm. **(4)**

Positionnement
Marquez les emplacements des supports sur le cadre de la fenêtre. **(5)**
ATTENTION : le store doit être monté à l'horizontale !
Vissez les supports. **(6)(7)**
ATTENTION : pré-percez les trous de vis si nécessaire
Fixez les embouts sur les supports. **(8)**
Placez la glissière dans le support. **(9)**
Insérez le store enrouleur dans le support. **(10)(11)**
Insérez le côté mécanisme du store dans le support. **(12)**
Veillez à ce que le mécanisme et la chaîne soient correctement positionnés. **(12)**
Placez l'embout sur le support. **(13)**
Le store est monté.

Démontage
Retirez l'embout par le côté. **(14)**
Retirez le store d'un côté. **(15)**
Retirez-le de l'autre côté.

DE
Montagemöglichkeiten
- Außenmontage **(1)**
- Innenmontage **(2)**

Abstand zwischen den Halterungen bestimmen
Die Gesamtbreite der Jalousie einschließlich der Halterungen ist auf der Verpackung angegeben.
Falls diese nicht mehr vorliegt, kann sie wie folgt ermittelt werden: W = Jalousie einschließlich Mechanismus. **(3)**
Abstand zwischen den Halterungen = W – 30 mm. **(4)**

Positionierung
Markieren Sie die Positionen der Halterungen am Fensterahmen. **(5)**
ACHTUNG: Das Rollo muss waagrecht montiert werden!
Schrauben Sie die Halterungen fest. **(6)(7)**
ACHTUNG: Bohren Sie die Schraubenlöcher bei Bedarf vor
Setzen Sie die Endkappen auf die Halterungen. **(8)**
Setzen Sie den Schieber in die Halterung ein. **(9)**
Setzen Sie das Rollo in die Halterung ein. **(10)(11)**
Führen Sie die Mechanikseite des Rollos in die Halterung ein. **(12)**
Achten Sie auf die richtige Position von Mechanik und Kette. **(12)**
Setzen Sie die Endkappe auf die Halterung. **(13)**
Das Rollo ist montiert.

Demontage
Nehmen Sie die Endkappe von der Seite ab. **(14)**
Entfernen Sie das Rollo von einer Seite. **(15)**
Nehmen Sie es von der anderen Seite heraus.

DA
Monteringsmuligheder
- Udvendig montering **(1)**
- Indvendig montering **(2)**

Bestem afstanden mellem beslagene
Persiennens samlede bredde, inklusive beslag, fremgår af emballagen. Hvis denne oplysning ikke længere er tilgængelig, kan den beregnes som følger: W = persienne, inklusive mekanisme. **(3)**
Afstand mellem beslagene = W - 30 mm. **(4)**

Placering
Markér beslagets placering på vinduesrammen. **(5)**
OBS: Rullegardinet skal monteres vandret! Skru beslagene fast. **(6)(7)**
OBS: Forbor skruenhuller efter behov Monter endekapperne over beslagene. **(8)**
Sæt glideren i beslaget. **(9)**
Sæt rullegardinet i beslaget. **(10)(11)**
Indsæt rullegardinets mekanismeside i beslaget. **(12)**
Sørg for, at mekanismen/kæden sidder korrekt. **(12)**
Sæt endekappen på beslaget. **(13)**
Rullegardinet er monteret.

Demontering
Tag endekappen ud fra siden. **(14)**
Fjern rullegardinet fra den ene side. **(15)**
Tag det ud fra den anden side.

SV
Monteringsalternativ
- Utvändig montering **(1)**
- Invändig montering **(2)**

Bestäm avståndet mellan fästena
Persiennens totala bredd, inklusive fästen, anges på förpackningen. Om denna uppgift inte längre finns tillgänglig kan den beräknas enligt följande: W = persienn, inklusive mekanism. **(3)**
Avstånd mellan fästen = W – 30 mm. **(4)**

Placering
Markera fästets positioner på fönsterkarmen. **(5)**
OBS: Rullgardinen måste monteras vågrätt! Skruva fast fästena. **(6)(7)**
OBS: Förborra skruvhål vid behov Montera kâporna över stöden. **(8)**
Placera glidaren i fästet. **(9)**
Sätt in rullgardinen i stödet. **(10)(11)**
Sätt in rullgardinens mekanismssida i stödet. **(12)**
Se till att mekanismen/kedjan sitter rätt. **(12)**
Sätt på ändkåpan på stödet. **(13)**
Rullgardinen är monterad.

Demontering
Ta bort ändkåpan från sidan. **(14)**
Ta bort rullgardinen från ena sidan. **(15)**
Ta bort den från andra sidan.

NO
Monteringsalternativer
- Utvendig montering **(1)**
- Innvendig montering **(2)**

Bestem avstanden mellom brakettene
Persiennens totale bredde, inkludert braketter, er angitt på emballasjen. Hvis denne opplysningen ikke lenger er tilgjengelig, kan den beregnes slik: B = persienne, inkludert mekanisme. **(3)**
Avstand mellom brakettene = B – 30 mm. **(4)**

Plassering
Merk av posisjonene til brakettene på vinduskarmen. **(5)**
OBS: Persiennen må monteres i vater! Skru fast brakettene. **(6)(7)**
OBS: Forbor skruehull etter behov Monter endestykkene over støttene. **(8)**
Sett glideren inn i braketten. **(9)**
Sett rullegardinen inn i støtten. **(10)(11)**
Sett mekanismesiden av rullegardinen inn i støtten. **(12)**
Pass på at mekanismen/kjeden er riktig plassert. **(12)**
Sett endehetten på støtten. **(13)**
Rullegardinen er montert.

Demontering
Ta ut endehetten fra siden. **(14)**
Fjern rullegardinen fra den ene siden. **(15)**
Ta den ut fra den andre siden.

PL
Opcje montażu
- Montaż zewnętrzny **(1)**
- Montaż wewnętrzny **(2)**

Określenie odstępów między uchwytami
Całkowita szerokość rolety wraz z uchwytami jest podana na opakowaniu. Jeśli ta informacja nie jest już dostępna, można ją obliczyć w następujący sposób: W = szerokość rolety wraz z mechanizmem. **(3)**
Odległość między uchwytami = W – 30 mm. **(4)**

Ustawianie
Zaznacz pozycje wsporników na ramie okiennej. **(5)**
UWAGA: Roletę należy zamontować poziomo! Przykręć wsporniki. **(6)(7)**
UWAGA: w razie potrzeby nawierć otwory na śruby
Założ nasadki na wsporniki. **(8)**
Umieść suwak we wsporniku. **(9)**
Wsuń roletę w wspornik. **(10)(11)**
Wsuń stronę mechanizmu rolety do wspornika. **(12)**
Zadbaj o prawidłowe ustawienie mechanizmu/tańcuszka. **(12)**
Założ zaślepkę na wspornik. **(13)**
Roleta jest zamontowana.

Demontaż
Zdejmij zaślepkę z boku. **(14)**
Zdejmij roletę z jednej strony. **(15)**
Wyjmij ją z drugiej strony.

ES
Opciones de montaje
- Montaje exterior **(1)**
- Montaje interior **(2)**

Determinar la distancia entre soportes
La anchura total de la persiana, incluidos los soportes, figura en el embalaje. Si ya no se dispone de esta información, se puede calcular de la siguiente manera: W = persiana, incluido el mecanismo. **(3)**
Distancia entre soportes = W - 30 mm. **(4)**

Colocación
Marque las posiciones de los soportes en el marco de la ventana. **(5)**
ATENCIÓN: ¡La persiana debe montarse nivelada!
Atornille los soportes. **(6)(7)**
ATENCIÓN: taladre previamente los orificios para los tornillos según sea necesario Coloque las tapas sobre los soportes. **(8)**
Coloque el deslizador en el soporte. **(9)**
Inserte la persiana enrollable en el soporte. **(10)(11)**
Inserte el lado del mecanismo de la persiana enrollable en el soporte. **(12)**
Asegúrese de que el mecanismo y la cadena estén en la posición correcta. **(12)**
Coloque la tapa del extremo en el soporte. **(13)**
La persiana enrollable está montada.

Desmontaje
Retire la tapa del extremo por un lado. **(14)**
Retire la persiana enrollable por un lado. **(15)**
Retírela por el otro lado.

IT
Opzioni di montaggio
- Montaggio esterno **(1)**
- Montaggio interno **(2)**

Determinare la distanza tra le staffe
La larghezza totale della tenda, comprese le staffe, è indicata sulla confezione. Se questa informazione non è più disponibile, è possibile calcolarla come segue: W = larghezza della tenda, compreso il meccanismo. **(3)**
Distanza tra le staffe = W - 30 mm. **(4)**

Posizionamento
Segnare le posizioni delle staffe sul telaio della finestra. **(5)**
ATTENZIONE: la tenda deve essere montata a filo!
Avvitare le staffe. **(6)(7)**
ATTENZIONE: preforare i fori per le viti se necessario
Montare i cappucci sui supporti. **(8)**
Inserire il cursore nella staffa. **(9)**
Inserire la tenda a rullo nel supporto. **(10)(11)**
Inserire il lato del meccanismo della tenda a rullo nel supporto. **(12)**
Assicurarsi che il meccanismo e la catena siano posizionati correttamente. **(12)**
Posizionare il tappo terminale sul supporto. **(13)**
La tenda a rullo è montata.

Smontaggio
Rimuovere il tappo terminale dal lato. **(14)**
Rimuovere la tenda a rullo da un lato. **(15)**
Rimuoverla dall'altro lato.

PT
Opções de montagem
- Montagem exterior **(1)**
- Montagem interior **(2)**

Determinar o intervalo entre os suportes
A largura total da persiana, incluindo os suportes, está indicada na embalagem. Se esta informação já não estiver disponível, pode ser calculada da seguinte forma: W = largura da persiana, incluindo o mecanismo. **(3)**
Distância entre os suportes = W - 30 mm. **(4)**

Posicionamento
Marque as posições dos suportes na moldura da janela. **(5)**
ATENÇÃO: A persiana deve ser montada nivelada!
Aparafuse os suportes. **(6)(7)**
ATENÇÃO: faça furos prévios para os parafusos, conforme necessário Monte as tampas sobre os suportes. **(8)**
Coloque o deslizador no suporte. **(9)**
Insira a persiana enrolável no suporte. **(10)(11)**
Insira o lado do mecanismo da cortina de enrolar no suporte. **(12)**
Certifique-se de que o mecanismo/corrente estão na posição correta. **(12)**
Coloque a tampa de extremidade no suporte. **(13)**
A cortina de enrolar está montada.

Desmontagem
Retire a tampa de extremidade do lado. **(14)**
Retire a cortina de enrolar de um dos lados. **(15)**
Retire-a do outro lado.